



# 39rbano

TERRITORIOS PERIURBANOS

PERIURBAN TERRITORIES

MAYO 2019 / NÚMERO 39

ISSN IMPRESA: 0717-3997

ISSN ELECTRÓNICA: 0718-3607

REVISTA DEL DEPARTAMENTO DE PLANIFICACIÓN Y DISEÑO URBANO /  
UNIVERSIDAD DEL BÍO - BÍO / CONCEPCIÓN / CHILE



UNIVERSIDAD DEL BÍO BÍO



DEPARTAMENTO DE  
PLANIFICACIÓN Y  
DISEÑO URBANO

DIRECTOR/director  
SERGIO BAERISWYL RADA / Departamento de Planificación y Diseño Urbano, Facultad de Arquitectura,  
Construcción y Diseño, Universidad del Bío - Bío.  
sbaeriswl@ubiobio.cl

EDITORA/editor  
ANA ZAZO MORATALLA / Departamento de Planificación y Diseño Urbano, Facultad de Arquitectura,  
Construcción y Diseño, Universidad del Bío - Bío.  
azazo@ubiobio.cl

PRODUCCIÓN EDITORIAL/ editorial production team  
IGNACIO BISBAL GRANDAL / Departamento de Planificación y Diseño Urbano, Facultad de Arquitectura,  
Construcción y Diseño, Universidad del Bío - Bío.  
IVÁN CARTES SIADE / Departamento de Planificación y Diseño Urbano, Facultad de Arquitectura,  
Construcción y Diseño, Universidad del Bío - Bío.  
MARÍA ISABEL LÓPEZ MEZA / Departamento de Planificación y Diseño Urbano, Facultad de Arquitectura,  
Construcción y Diseño, Universidad del Bío - Bío.  
AARÓN NAPADENSKY PASTENE / Departamento de Planificación y Diseño Urbano, Facultad de Arquitectura,  
Construcción y Diseño, Universidad del Bío - Bío.  
FRANCISCO NUÑEZ CERDA / Departamento de Planificación y Diseño Urbano, Facultad de Arquitectura,  
Construcción y Diseño, Universidad del Bío - Bío.  
ALFREDO PALACIOS BARRA / Departamento de Planificación y Diseño Urbano, Facultad de Arquitectura,  
Construcción y Diseño, Universidad del Bío - Bío.  
FRANCISCO SABATINI DOWNEY / Departamento de Planificación y Diseño Urbano, Facultad de Arquitectura,  
Construcción y Diseño, Universidad del Bío - Bío.

COORDINACIÓN EDITORIAL/assistant editor  
JOCELYN VIDAL RAMOS / Departamento de Diseño y Teoría de la Arquitectura, Facultad de Arquitectura,  
Construcción y Diseño, Universidad del Bío - Bío.  
javidal@ubiobio.cl

COMITÉ CIENTÍFICO EDITORIAL/editorial board  
PABLO ALLARD SERRANO. Universidad del Desarrollo. Chile.  
ARTURO ORELLANA OSSANDON. Pontificia Universidad Católica de Chile. Chile.  
MABEL ALARCÓN RODRÍGUEZ. Universidad de Concepción. Chile.  
JORGE INZULZA CONTARDO. Universidad de Chile. Chile.  
ELISA CORDERO JAHR. Universidad Austral de Chile. Chile.  
ROBERTO GOYCOOLEA PRADO. Universidad de Alcalá. España.  
ZAIDA MUXÍ MARTÍNEZ. Universidad Politécnica de Catalunya. España.  
ESTER HIGUERAS GARCÍA. Universidad Politécnica de Madrid. España.  
ALFREDO ANDÍA STELZER. Florida International University. EEUU.  
CLARA IRAZÁBAL ZURITA. University of Missouri. EEUU.  
DANIEL GONZÁLEZ ROMERO. Universidad de Guadalajara. México.  
EDUARDO SOUSA GONZÁLEZ. Universidad Autónoma de Nueva León. México.  
HELGA VON BREYMANN MIRANDA. Universidad de Costa Rica. Costa Rica.  
SAMUEL VÉLEZ GONZÁLEZ. Universidad Pontificia Bolivariana de Medellín. Colombia.  
KARINA BORJA. Universidad Católica Ecuador. Ecuador.  
ALICIA NOVICK. Universidad Nacional de General Sarmiento. Argentina.

DIRECCIÓN DE ARTE Y DIAGRAMACIÓN/ art director and layout  
IGNACIO A. SÁEZ ARANEDA  
ignaciosaezaraneda@gmail.com

TRADUCCIÓN AL INGLÉS/English translation  
THERESA ST JOHN / Departamento de Diseño y Teoría de la Arquitectura, Facultad de Arquitectura,  
Construcción y Diseño, Universidad del Bío - Bío.  
ms.theresa.stjohn@gmail.com

CORRECCIÓN DE ESTILO/proofreader  
OLGA OSTRIA REINOSO

GESTIÓN WEB/webmaster  
KARINA LEIVA

SECRETARÍA/administration  
SUSANA M. ARAYA ECHÁIZ

IMAGEN DE PORTADA/cover image  
RIO BÍO BÍO, 2018. MIGUEL OSORÍO

INDEXACIONES/indexation  
AVERY Index, DOAJ, Latindex, RedAlyc, EBSCO, DIALNET, REDIB, REBIUM, Actualidad Iberoamericana  
URBANO forma parte de ARLA, Asociación de Revistas Latinoamericanas de Arquitectura



EDITORIAL

5

LA "CUENCA DE VIDA" COMO NUEVA ESCALA DE PRODUCCIÓN  
DE TERRITORIOS URBANO-RURALES SOSTENIBLES  
THE "LIFESHED" AS A NEW SCALE OF PRODUCTION OF SUSTAINABLE URBAN-RURAL TERRITORIES.  
INSIGHTS FROM THE ECUADORIAN ANDES.

Nasser nasser Rebai

8

POLÍTICAS ALIMENTARIAS URBANAS Y ESPACIOS METROPOLITANOS:  
EL CASO DE MILÁN  
URBAN FOOD POLICIES AND METROPOLITAN SPACES:  
THE CASE OF MILAN

Valerio Bini  
Eleonora Mastropietro  
Giacomo Pettenati  
Giacomo Zanolin

26

PRÁCTICAS AGROECOLÓGICAS EN TERRITORIOS RURURBANOS DEL ÁREA METROPOLITANA DE  
CONCEPCIÓN. APORTES DESDE LA ECONOMÍA SOCIAL Y SOLIDARIA A LA SUSTENTABILIDAD URBANA  
AGROECOLOGICAL PRACTICES IN RURBAN TERRITORIES OF THE CONCEPCIÓN METROPOLITAN AREA:  
CONTRIBUTIONS OF THE SOCIAL AND SOLIDARITY ECONOMY TO URBAN SUSTAINABILITY

Mabel Loreto Alarcón-Rodríguez  
Montserrat Delpino Chamy  
Sandra Valeska Fernández-Castillo  
Jocelyn Soto-Abarzúa

42

DIVERGENCIAS Y CONTRADICCIONES EN LA PLANIFICACIÓN SUSTENTABLE DEL PERIURBANO  
RURAL METROPOLITANO DE VALPARAÍSO. CASO RESERVA DE LA BIOSFERA LA CAMPANA-PEÑUELAS, CHILE CENTRAL  
DIVERGENCES AND CONTRADICTIONS IN THE SUSTAINABLE PLANNING OF METROPOLITAN  
RURAL PERI-URBAN VALPARAÍSO. CASE OF THE CAMPANA-PEÑUELAS BIOSPHERE RESERVE, CENTRAL CHILE

Francisca Carvajal  
Felipe Jorquera Guajardo  
Marcelo Leguía  
Alejandro Salazar  
Andrés Moreira-Muñoz

64

DESAFÍOS PARA LAS INTERFACES URBANO-RURALES PROPENSAS A INCENDIOS FORESTALES:  
EL CASO DE MELBOURNE.  
CHALLENGES FOR WILDFIRE-PRONE URBAN-RURAL INTERFACES:  
THE CASE OF MELBOURNE

Constanza Gonzalez-Mathiesen  
Alan March  
Janet Stanley

88

LA RELOCALIZACIÓN ALIMENTARIA DÉBIL:  
DESCONEXIÓN ENTRE AGENTES DEL TERRITORIO Y PLANIFICACIÓN ESPACIAL  
WEAK FOOD RELOCATION:  
DISCONNECTION BETWEEN TERRITORIAL AGENTS AND SPATIAL PLANNING

Marian Simón Rojo  
Andrés Couceiro-Arroyo  
José Fariña-Tojo

106